

# El escritor que le dijo “débil mental” al presidente polaco y ahora está procesado

Jakub ulczyk es uno de los autores más populares de Polonia. Se enteró por el diario que lo llevaban a juicio por ofender a la figura presidencial. En noviembre había puesto un post en Facebook porque el presidente Duda no había reconocido la victoria electoral de Joe Biden.

## [Ana Wajszczuk](#) (Facebook, 26 marca 2021) - [26metSup mScoasfnsrorccheda](#) ·

Escribí para @clarincom una nota sobre la libertad de expresión en Polonia y cómo las leyes pueden usarse para intimidar. El escritor @jakubzulczyk enfrenta un proceso que puede terminar hasta en 3 años de cárcel (aunque difícilmente se haga efectiva la condena) por haber llamado "tarado" al presidente de la república en un tuit. Mientras tanto, el colectivo LGTBI es hostigado frecuentemente, incluso desde declaraciones de miembros del gobierno que hablan de una "ideología..."

**Facebook Polish translation:** Napisałem dla @clarincom notatkę o wolności słowa w Polsce i o tym, jak prawo można wykorzystać do zastraszania. Pisarz @jakubzulczyk czeka na proces, który może zakończyć się do 3 lat więzienia (choć wyrok nie jest skuteczny) za to, że nazwał prezydenta republiki "dupkiem" (\*) w tweecie. Tymczasem kolektyw LGTBI jest często nękanym, nawet od oświadczeń członków rządu, którzy mówią o "zagranicznej ideologii", ale nikt nie stoi w obliczu możliwości postępowania karnego.

Dziękuję wszystkim, którzy z Polski współpracowali z raportem! Zostawiam link:

<https://www.google.com/.../apoyo-escritor-polaco-afrota...>

Zobacz więcej - Dziękuję wszystkim, którzy z Polski współpracowali z raportem! Zostawiam link:

[https://www.clarin.com/cultura/apoyo-escritor-polaco-afrota-carcel-insultar-presidente-pais\\_0\\_8sXsD00un.html](https://www.clarin.com/cultura/apoyo-escritor-polaco-afrota-carcel-insultar-presidente-pais_0_8sXsD00un.html)

**(\*) UWAGA – KOREKTA** automatycznego tłumaczenia z Facebooka! -

E-MAIL od P.S. z Polski z **23.05.2021**

Mail doszedł.

Tam tylko błąd jest w tym tłumaczeniu związanym z prezydentem. Bo padło "debil" a nie "dupek"!

**Czarzasty o nazwaniu prezydenta Dudy „debilem”:** Wystarczy nie być debilem

<https://www.wprost.pl/polityka/10432356/zulczyk-nazwal-prezydenta-dude-debilem-czarzasty-skomentowal-w-swoim-stylu.html>



Włodzimierz Czarzasty / Źródło: Newspix.pl / Maciej Goclon / Fotonews

Włodzimierz Czarzasty w programie „Onet Rano” skomentował sprawę zarzutów prokuratorskich dla pisarza Jakuba Żulczyka. Artysta za pośrednictwem mediów społecznościowych miał dopuścić się znieważenia prezydenta. (...)

**Żulczyk nazwał Dudę "debilem". Piszą o tym największe światowe media**

Błażej Makarewicz - <https://wiadomosci.radiozet.pl/Swiat/Polityka/Jakub-Zulczyk-nazwal-Dude-debilem-.Pisza-o-tym-najwieksze-swiatowe-media>

24.03.2021 13:06. Znieważenie Andrzeja Dudy



fol. iDNES.cz/ Euronews.com

[https://pbs.twimg.com/media/ExPh4\\_NWYAA9iyD?format=jpg&name=small](https://pbs.twimg.com/media/ExPh4_NWYAA9iyD?format=jpg&name=small)

Jakub Żulczyk został oskarżony o znieważenie Andrzeja Dudy. Pisarz w jednym z wpisów internetowych nazwał polskiego prezydenta "debilem". Informacja o kłopotach Żulczyka obiegła już cały świat i trafiła do większości prestiżowych i popularnych mediów. O sprawie znieważenia Dudy napisały m.in. The Guardian, Euronews, Washington Post i New York Times.

**Więcej:** <https://wiadomosci.radiozet.pl/Swiat/Polityka/Jakub-Zulczyk-nazwal-Dude-debilem-.Pisza-o-tym-najwieksze-swiatowe-media>

## El escritor que le dijo “débil mental” al presidente polaco y ahora está procesado - [https://www.clarin.com/cultura/apoyo-escritor-polaco-afrenta-carcel-insultar-presidente-pais\\_0\\_8sXsD00un.html](https://www.clarin.com/cultura/apoyo-escritor-polaco-afrenta-carcel-insultar-presidente-pais_0_8sXsD00un.html)

ANA WAJSZCZUK - 4/03/2021 11:22 [Clarín.com Cultura](https://www.clarin.com/cultura) - Actualizado al 24/03/2021 13:39

**Jakub Żulczyk es uno de los autores más populares de Polonia. Se enteró por el diario que lo llevaban a juicio por ofender a la figura presidencial. En noviembre había puesto un post en Facebook porque el presidente Duda no había reconocido la victoria electoral de Joe Biden.**



El presidente polaco Andrzej Duda / Foto: AP

La grieta polaca no deja de tener movimientos sísmicos. En un clima que enfrenta a conservadores que apoyan al gobierno del partido Ley y Justicia (PiS) con una oposición que se viene movilizandando por reclamos ante la restricción de las leyes de aborto o las manifestaciones contra el colectivo LGTBI, esta vez fue un escritor quien sacudió a la opinión pública: “Andrzej Duda jest debilem” (“Andrzej Duda es un tarado”), expresó en su cuenta de Twitter el escritor **Jakub Żulczyk, uno de los más populares de Polonia**. Y la frase transformada en hashtag se convirtió el lunes pasado en trending topic en Polonia cuando se supo que a instancias de la Fiscalía polaca el escritor puede enfrentar una pena de hasta tres años de cárcel por “insultar públicamente al presidente de la República de Polonia”, según consta en el artículo 135 del Código Penal de ese país vigente desde fines de los años 90.

“Soy el primer escritor en mucho tiempo que es juzgado en este país por lo que escribe”, dijo **Żulczyk al enterarse de su procesamiento por el periódico Polityce, afín al PiS. El escritor había publicado su opinión del Presidente polaco en noviembre pasado, aludiendo a que Duda –en excelentes relaciones con Donald Trump- no había reconocido oficialmente la victoria electoral de Joe Biden, actual presidente de Estados Unidos. “Ellos tienen un presidente y nosotros un tarado”, escribió (la palabra debilem puede traducirse también como “débil mental” o “idiota”).**

“Las regulaciones concerniente a proteger el honor del presidente se han usado muy rara vez y probablemente nunca antes contra un artista”, explica Andrzej Skworz, editor en jefe de la revista Press, especializada en medios y publicidad, cuyo premio anual al periodismo es uno de los más importantes del país. “Este caso muestra **el excesivo celo de los fiscales** en Polonia. El Ministro de Justicia es también el fiscal general, en una situación donde es muy fácil de violar la libertad de expresión y el derecho a criticar al gobierno o al presidente”, agrega Skworz, que como otras fuentes consultadas por este diario no cree que la medida contra el escritor se haga efectiva.



Jakub Żulczyk, el escritor encarcelado. Afronta una pena de cárcel por haber llamado "débil mental" al presidente de su país.

Nacido en 1983, Żulczyk es un escritor y guionista con **más de medio millón de ejemplares vendidos**, cuya novela *Ślepnąc od światel* (*Blindado por las luces*) –una historia que transcurre en Varsovia sobre un criminal y narcotraficante- fue convertida en una exitosa serie por la cadena HBO. “Escribe una literatura de nivel, que combina los géneros policial y fantástico con temas de mucha actualidad”, dice Tomasz Pindel, crítico y traductor polaco que ha traducido a escritores argentinos como [Julio Cortázar](#) y Claudia Piñeiro a ese idioma. “Lo que sucedió es sintomático de un sistema político donde un funcionario de mediana jerarquía quiere quedar bien con su jefe, perjudicando la democracia y la libertad de expresión, porque es claro que el presidente no ha tenido que ver con esto directamente”, agrega. “Żulczyk siempre

ha tenido opiniones políticas muy críticas del gobierno, así que es sorprendente que suceda esto porque no es la primera vez que se expresa así”. La última novela de Żulczyk, *Czarne Słońce* (OSol Negro), es una distopía que se mete con otro tema polémico: la fuerte presencia de la religión en todos los ámbitos de la vida polaca.

Para la escritora y periodista Aleksandra Lipczak, colaboradora del periódico *Polityka* y especializada en el mundo hispanohablante, la noticia de los cargos que enfrentaría Żulczyk hace eco con otros casos recientes, como el de tres activistas que están procesadas por pegar calcomanías de la Virgen María rodeada por un arcoíris en defensa de los derechos de las personas LGTBI y que fueron juzgadas por ello por “ofender las creencias religiosas”. “Polonia está muy polarizada”, dice Lipczak. “Las razones por las cuales las personas acaban en los juzgados son cada vez más absurdas, por ejemplo se ha empleado el mismo artículo del caso Żulczyk contra tres adolescentes de los alrededores de la ciudad de Poznań que en una fiesta insultaron al presidente... El problema obviamente es que exista un artículo tan anacrónico en nuestro Código Penal. Hace falta un cambio en la ley”. Durante el período presidencial previo a Duda, el PiS hizo campaña para derogar ese artículo pero cambió de idea una vez Duda en el poder. Ahora el partido de oposición *Koalicja Obywatelska* es quien hace campaña por su abolición.

**La noticia de los cargos que enfrentaría Żulczyk hace eco con otros casos recientes, como el de tres activistas que están procesadas por pegar calcomanías de la Virgen María rodeada por un arcoíris en defensa de los derechos de las personas LGTBI y que fueron juzgadas por ello por “ofender las creencias religiosas”.**

“Lo que sucede con Żulczyk es más bien un acto intimidatorio”, dice Alexis Angulo, periodista mexicano residente en Varsovia y creador de *Proyecto Polonia*, un podcast en español donde acerca Polonia con Hispanoamérica. “En las últimas semanas se dieron a conocer varios casos de nepotismo en las filas del PiS, como el caso de corrupción que implica al jefe de la gasolinera estatal, Orlen. Y esto sirve para desviar la atención y a la vez intimidar, como sucedió también con el cantante de la banda de rock pesado Behemot que enfrenta una pena similar por sus puestas en escena consideradas blasfemas. Lo que dijo Żulczyk es casi una tontería, y la Fiscalía accionó mientras no hay ninguna ley que proteja a las personas del colectivo LGTBI de los ataques que reciben, por ejemplo.”

En este sentido, el escritor –quien a través de su agente literario comunicó a *Clarín* que ha decidido no hablar con la prensa por consejo de su abogado- difundió un comunicado donde hace hincapié en que durante su campaña por la reelección, Duda dijo del colectivo LGTBI: **“no son seres humanos, sino solo una ideología”** mientras que “miles de esas personas son privadas de derechos civiles y sufren violencia física y verbal”. “Golpes y ataques a estas personas son muy comunes en Polonia y

sin embargo nadie de la Fiscalía ha presentado ningún cargo contra el presidente Duda y sus palabras acusatorias”, expresó Żulczyk.

**Artistas, intelectuales y periodistas han sumado su apoyo al escritor desde sus redes sociales, en una avalancha de comentarios negativos acerca de la posible ejecución de esta ley en su contra.**

La escritora y activista feminista **Maja Staśko** publicó en su Twitter: “Jakub Żulczyk se enfrenta a tres años de prisión porque llamó idiota al presidente. Durante varios días, decenas de personas me han escrito cientos de comentarios de que soy una idiota, que merezco ser violada y que soy una enferma mental porque pongo mi foto en camiseta sin corpiño. Ninguno de ellos corre peligro” “La libertad de expresión en Polonia está en muy malas condiciones, la radio y televisión pública están enteramente en manos del gobierno”, apunta Swozor. “Este caso no es acerca de este escritor en particular. Es acerca de intimidar a toda la comunidad de artistas independientes polacos, que no apoyan a los nacionalistas de derecha. Pero por otro lado, esto paradójicamente empeorará la imagen del presidente: está siendo ridiculizado ahora mismo por muchos otros autores, artistas y periodistas que citan las palabras de Żulczyk”.

VA